***06.02.24 Sunday 12:00 pm***

А без веры угодить Богу невозможно; ибо надобно, чтобы приходящий к Богу веровал, что Он есть, и ищущим Его воздает. Верою жена, невеста Агнца, в своём хождении пред Богом, приготовила себя,

***But without faith it is impossible to please Him, for he who comes to God must believe that He is, and that He is a rewarder of those who diligently seek Him. By faith, the wife, the bride of the Lamb, in her walk before God, prepared herself.***

И таким путём, прежде переселения своего на небо, она получила свидетельство, что она угодила Богу. И свидетельство сие

***And in this manner, before her relocation to heaven, she received a testimony that she pleased God. And this testimony***

Состояло в том, что минуя положенную всем смерть, ей дано было, облечь своё тленное тело, в нетление своего нового человека, пришедшего в меру полного возраста Христова, в достоинстве виссона чистого и светлого; виссон же есть праведность святых (Евр.11:6).

***Was comprised of the fact that, bypassing death set for all, she was permitted to clothe her perishable body in the imperishability of her new man who had come to the full measure of the stature of Christ, arrayed in fine linen, clean and bright, for the fine linen is the righteousness of the saints. (Hebrews 11:6).***

***Угодить Богу.***

***Часть 15***

***To please God.***

***Part 15***

Для большей ясности этого обетования, которое подлежит исполнению в преддверии нашей надежды, прежде чем, мы получим право на сретенье с Господом на облаках, выслушаем эту информацию, в том порядке, в котором она записана в Книге Откровения (Отк.19:1-9).

***For better clarity of this promise which is called to be fulfilled at the door of our hope, before we receive the right to meet with the Lord in the clouds, let us listen to this information in the order in which it is written about in the Book of Revelation (Revelation 19:1-9).***

После сего я услышал на небе громкий голос как бы многочисленного народа, который говорил: аллилуия! спасение и слава, и честь и сила Господу нашему! Ибо истинны и праведны суды Его: потому что Он осудил ту великую любодейцу, которая растлила землю

Любодейством своим, и взыскал кровь рабов Своих от руки ее. И вторично сказали: аллилуия! И дым ее восходил во веки веков. Тогда двадцать четыре старца и четыре животных пали и поклонились Богу, сидящему на престоле, говоря: аминь! аллилуия!

И голос от престола исшел, говорящий: хвалите Бога нашего, все рабы Его и боящиеся Его, малые и великие. И слышал я как бы голос многочисленного народа, как бы шум вод многих,

Как бы голос громов сильных, говорящих: аллилуия! ибо воцарился Господь Бог Вседержитель. Возрадуемся и возвеселимся и воздадим Ему славу; ибо наступил брак Агнца, и жена Его приготовила себя. И дано было ей облечься в виссон чистый и светлый;

Виссон же есть праведность святых. И сказал мне Ангел: напиши: блаженны званые на брачную вечерю Агнца. И сказал мне: сии суть истинные слова Божии (Отк.19:1-9).

***After these things I heard a loud voice of a great multitude in heaven, saying, "Alleluia! Salvation and glory and honor and power belong to the Lord our God! For true and righteous are His judgments, because He has judged the great harlot who corrupted the earth***

***with her fornication; and He has avenged on her the blood of His servants shed by her." Again they said, "Alleluia! Her smoke rises up forever and ever!" And the twenty-four elders and the four living creatures fell down and worshiped God who sat on the throne, saying, "Amen! Alleluia!"***

***Then a voice came from the throne, saying, "Praise our God, all you His servants and those who fear Him, both small and great!" And I heard, as it were, the voice of a great multitude, as the sound of many waters***

***and as the sound of mighty thunderings, saying, "Alleluia! For the Lord God Omnipotent reigns! Let us be glad and rejoice and give Him glory, for the marriage of the Lamb has come, and His wife has made herself ready." And to her it was granted to be arrayed in fine linen, clean and bright,***

***for the fine linen is the righteous acts [righteousness] of the saints. Then he said to me, "Write: 'Blessed are those who are called to the marriage supper of the Lamb!' " And he said to me, "These are the true sayings of God." (Revelation 19:1-9).***

В определённом формате, насколько позволил нам это Бог, исходя из меры нашей веры, мы с вами рассмотрели формат дисциплины, как ходить верою пред Богом, чтобы угодить Богу, в лице ряда героев веры.

***In a certain format, as much as God has allowed us, based on the measure of our faith, we have already looked at the format of discipline of how to walk before God to please God in the face of various heroes of faith.***

С сегодняшнего дня мы начнём рассматривать, как ходила верою пред Богом жена, невеста Агнца, причастниками которой является вся рассмотренная нами раннее, плеяда героев веры, причастниками которой призваны быть и мы с вами.

***Starting today, we will begin to look at how the wife, the bride of the Lamb, walked by faith before God, partakers of which were the pleiad of heroes of faith we previously studied, partakers of which we are also called to be.***

Чтобы прежде переселения своего на небо, получить свидетельство в достоинстве виссона чистого и светлого, что мы угодили Богу.

***So that before our relocation to heaven, we could receive a testimony in the dignity of fine linen clean and bright, that we have pleased God.***

При этом, рассматривая приготовление жены невесты Агнца, к облечению её в виссон, чистый и светлый, в категорию которой входит вся плеяда героев веры, нашей целью с одной стороны: будет возможность, исследовать и испытать себя на предмет: в вере ли мы.

***Studying the preparation of the wife, the bride of the Lamb, for her clothing into fine linen, clean and bright, to the category of which belongs the whole pleiad of heroes of faith, our goal on one hand: will be the opportunity to study and test ourselves for: are we in the faith.***

А с другой стороны: разрушить в сердце человека, основание, устроенное им из ложных твердынь спасения, чтобы на месте ложных твердынь спасения, воздвигнуть истинные твердыни спасения.

***On the other hand: to destroy in the heart of a person the foundation built by him out of the false strongholds of salvation so that in place of these false strongholds of salvation, he could raise up true strongholds of salvation.***

И рассматривать истинные твердыни спасения, мы будем в дисциплине особого приготовления жены, невесты Агнца, прежде чем ей дано будет право на власть, облечься в виссон чистый и светлый, в лице своего нового человека, пришедшего в меру полного возраста Христова.

***We will look at the true strongholds of salvation in the discipline of the special preparation of the wife, the bride of the Lamb, before she is given power for the right to be arrayed in fine linen, clean and bright, in the face of her new man who has come to the full measure of the stature of Christ.***

Потому что, никоим образом невозможно закладывать в своём сердце истинный фундамент, из истинных твердынь спасения, имеющий в своём основании краеугольный камень, доколе не будут разрушены ложные твердыни спасения, ведущие человека в погибель вечную.

***Because in no way is it possible to lay in the heart a true foundation out of the true strongholds of salvation which has the chief cornerstone at its basis, until the false strongholds of salvation will be destroyed that lead a person into eternal perdition.***

А посему: продолжая рассматривать эту славную и судьбоносную для нас дисциплину, как ходить верою пред Богом, чтобы угодить Богу, чтобы нам в лице жены, невесты Агнца, дано было славное свидетельство, в достоинстве виссона чистого и светлого.

***And so: we will continue to look at this glorious and fateful discipline for us of how to walk by faith before God in order to please God, so that we, in the face of the wife, the bride of the Lamb, could be given the glorious testimony in the dignity of fine linen, clean and bright.***

Так как хождение пред Богом верою, в приготовлении жены, невесты Агнца, преследовало только одну цель - угодить Богу.

***Given that walking before God by faith, in the preparation of the wife, the bride of the Lamb, pursued only one goal – to please God.***

За что, собственно говоря, ей и дано было свидетельство, в достоинстве виссона чистого и светлого, в предмете восхитительного нерукотворного тела, подобного воскресшему Телу Христа Иисуса.

***For which, in fact, she was given a testimony, in the dignity of fine linen, clean and light, in the subject of an admirable body not made by hands, similar to the resurrected Body of Christ Jesus.***

Именно облечение в наше небесное жилище, будет для нас живым свидетельством, что мы угодили Богу, прежде нежели мы будем восхищены на облака в сретенье Господу на воздухе. Как написано:

***Specifically, being clothed in our heavenly dwelling will be for us a living testimony that we have pleased God before we will be raptured in the clouds to meet the Lord in the air. As written:***

Первый человек - из земли, перстный; второй человек - Господь с неба. Каков перстный, таковы и перстные; и каков небесный, таковы и небесные. И как мы носили образ перстного,

Будем носить и образ небесного. Но то скажу вам, братия, что плоть и кровь не могут наследовать Царствия Божия, и тление не наследует нетления (1Кор.15:47-50).

***The first man was of the earth, made of dust; the second Man is the Lord from heaven. As was the man of dust, so also are those who are made of dust; and as is the heavenly Man, so also are those who are heavenly. And as we have borne the image of the man of dust,***

***we shall also bear the image of the heavenly Man. Now this I say, brethren, that flesh and blood cannot inherit the kingdom of God; nor does corruption inherit incorruption. (1 Corinthians 15:47-50).***

Другими словами говоря, рукотворное из праха земного, тленное тело человека, не может наследовать нетление. Эта мысль, представлена в Писании многократно и многообразно. Именно усыновление нашего тела, является целью, к которой призвал нас Бог.

***In other words, the perishable body of a person made from the dust of the earth, cannot inherit imperishability. This thought is presented by Scripture repeatedly and diversely. It is the adoption of our body that is the goal to which God has called us.***

И для достижения этой цели необходимо, чтобы мы знали, как избежать положенную всем смерть, чтобы наше смертное тело, по замыслу Бога – поглощено быть жизнью, путём облечения его в нашего нового человека, в достоинстве виссона чистого и светлого.

***And for the achievement of this goal it is necessary for us to know how to bypass death set for all, so that our perishable body, according to God’s intention – could be swallowed up by life by way of clothing it into our new man in the dignity of fine linen, clean and bright.***

И, прежде чем мы начнём исследовать и определять, имеются ли у нас истинные твердыни спасения, устроением которых жена, невеста Агнца, приготовила себя, за что ей и дано было облечься в своё небесное жилище, в достоинстве виссона, чистого и светлого.

***And before we begin to study and define if we have the true strongholds of salvation, which the wife, the bride of the Lamb built up and prepared, for which she was given to be clothed in her heavenly dwelling in the dignity of fine linen, clean and bright,***

Я вновь приведу на память, определения некоторых ложных твердынь спасения, без разрушения которых, невозможно будет устроять в своём сердце истинные твердыни спасения, чтобы получить уникальную возможность и способность, ходить верою пред Богом,

***I will once again bring to memory the definition of certain false strongholds of salvation without the destruction of which, it will be impossible to build in our heart the true strongholds of salvation in order to receive the unique opportunity and ability to walk before God.***

Чтобы таким образом угодить Богу, за что нам и дано будет, облечься в виссон чистый и светлый, прежде нашего переселения на небо.

***So that in this manner, we could please God. For which we will be clothed in fine linen, clean and bright, before our relocation to heaven.***

Точно так же, как невозможно прежде, не очистив совести своей от мёртвых дел, внести в неё определение истинных твердынь спасения, которые состоят в добрых делах, которые по своей сути – являются делами Божьими, инициатором которых в нашем сердце является Бог.

***Just like it is impossible to, not having cleansed our conscience from dead works, to bring into it the definition of true strongholds of salvation which are comprised of good works, which in essence – are the works of God, the initiator of which in our heart is God.***

Так как именно ложные твердыни спасения, которые являются определением мёртвых дел, и которые определяют природу нашего злого сердца, делают нас заложниками вечной погибели.

***Because it is false strongholds of salvation that are the definition of dead works and that define the nature of our evil heart, which makes us prisoners of eternal perdition.***

**Во-первых:** чтобы дать ещё один шанс, испытать и исследовать себя, на предмет истинных твердынь спасения, я приведу некоторые уже известные нам определения, ложных твердынь спасения, состоящих в уверенности своего спасения, которое мы получаем в формате залога.

***First: to give one more chance to examine and test ourselves for the subject of true strongholds of salvation, I will mention some definitions of false strongholds of salvation that are already known to us, comprised of confidence in our salvation which we receive in the format of a deposit.***

Так как, личной собственностью, наше оправдание в спасении, может стать лишь тогда, когда мы пустим залог нашего спасения в оборот в смерти Господа Иисуса, чтобы получить в воскресении Иисуса оборот, в формате взращенного нами в почве доброго сердца плода правды.

***Our justification in salvation can become our personal property only when we put the deposit of our salvation into circulation in the death of the Lord Jesus in order to, in the resurrection of Jesus, receive circulation in the format of the fruit of righteousness grown by us in the soil of our good heart.***

В силу этого миллионы христиан, переходя на ту строну реки, из времени в вечность, в надежде предвкушения небесного рая, оказались в преисподней, с диаволом и ангелами его, а также с множеством подобных им людей, которые имели ложные твердыни спасения.

***Because of which, millions of Christians, going to the other side of the river from time to eternity with hope foretasted heavenly paradise, but ended up in hell with people like them who had false strongholds of salvation.***

Потому что, в силу своей душевности, и из-за отсутствия в себе духа Христова, который может пребывать только в добром сердце, прежде очищенном от мёртвых дел, они почитали истинные слова Апостолов и пророков, которых Бог поставил над ними, безумием.

***Because due to their carnal nature that was a result of the lack of the spirit of Christ in them, which could dwell only in a good heart that was previously cleansed of dead works, they considered the true words of Apostles and prophets whom God established over them, as foolishness.***

Так как они, не позволили истине благовествуемого им слова, разрушить в своём по природе надменном разуме, ложные твердыни спасения, восстающие против познания Божия, избрав себе учителей, которые могли бы льстить их необрезанному уху.

***Because they did not allow the truth of the word preached to them to destroy in their arrogant mind the false strongholds of salvation that rise against the knowledge of God, choosing for themselves teachers that could flatter their uncircumcised ear.***

**Во-вторых** – ложные твердыни спасения состоят в том, что многие святые, в силу своих сложных взаимоотношений друг с другом, уловлены в капкан или в ловушку лукавого, из-за неведения, как следует прощать друг друга до захода солнца,

***Secondly – false strongholds are comprised of the fact that many saints, due to their difficult relations with one another, are caught up in the trap or snare of the evil one due to the lack of knowledge of how to forgive one another before the setting of the sun,***

Что является отсутствием братолюбия, переводящего нас из атмосферы и состояния вечной смерти, в атмосферу вечной жизни.

***Which is a lack of brotherly love which could bring us from the atmosphere and state of eternal death to the atmosphere of eternal life.***

Мы знаем, что мы перешли из смерти в жизнь, потому что любим братьев; не любящий брата пребывает в смерти (1Ин.3:14).

***We know that we have passed from death to life, because we love the brethren. He who does not love his brother abides in death. (1 John 3:14).***

Вот почему, исходя из верности Бога к Своему слову, их собственные грехи, никогда не будут прощены Богом, сколько бы они их ни исповедовали, и сколько бы на их взгляд они ни творили добрых дел.

***This is why, based on God’s faithfulness to His word, their personal sins will never be forgiven by God, however much they may confess them and however much works they will do that appear good to them.***

Поэтому преисподняя, в буквальном смысле слова, будет переполнена людьми, с огорчённым сердцем, обида которых не позволила Богу быть их Судией, потому что обида – это неправедный судия, во власть которого мы вручаем наши души.

***Because the underworld, in the literal sense of the word, will be overfilled with people that have bitter hearts, whose resentment did not allow God to be their Judge, because resentment – is an unjust judge in whose authority we give our souls.***

Ибо если вы будете прощать людям согрешения их, то простит и вам Отец ваш Небесный, а если не будете прощать людям согрешения их, то и Отец ваш не простит вам согрешений ваших (Мф.6:14,15).

***For if you forgive men their trespasses, your heavenly Father will also forgive you. But if you do not forgive men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses. (Matthew 6:14-15).***

Прощение, которым мы призваны прощать друг друга и нисходить друг к другу, лежит не в области наших раненных чувств, а в области нашего обновлённого ума, и нашей свободной воли, призванной вести своего эмоционального коня, под уздцы к послушанию заповеди Божией.

***The forgiveness with which we are called to forgive one another and stoop down to one another lies not in the sphere of our wounded emotions, but in the sphere of our renewed mind and our free will that is called to lead the emotional horse under the bridle toward the fulfillment of the commandments of God.***

**В-третьих** - ложные твердыни спасения состоят в том, что многие святые воспринимают в своих умах своё тело, за храм Святого Духа, который они построили на песке, когда на самом деле, в лучшем случае – это синагога Иудейская, а в худшем – это синагога сатаны.

***Thirdly – false strongholds of salvation are comprised of the fact that many saints, accept strongholds in their minds as the temple of the Holy Spirit which they built on sand, when in fact, in the best-case scenario – this is a Jewish synagogue. In the worst case – it is a synagogue of satan.***

Итак всякого, кто слушает слова Мои сии и исполняет их, уподоблю мужу благоразумному, который построил дом свой на камне;

И пошел дождь, и разлились реки, и подули ветры, и устремились на дом тот, и он не упал, потому что основан был на камне. А всякий, кто слушает сии слова Мои и не исполняет их, уподобится человеку безрассудному, который построил дом свой на песке;

И пошел дождь, и разлились реки, и подули ветры, и налегли на дом тот; и он упал, и было падение его великое (Мф.7:18-27).

***"Therefore whoever hears these sayings of Mine, and does them, I will liken him to a wise man who built his house on the rock:***

***and the rain descended, the floods came, and the winds blew and beat on that house; and it did not fall, for it was founded on the rock. But everyone who hears these sayings of Mine, and does not do them, will be like a foolish man who built his house on the sand:***

***and the rain descended, the floods came, and the winds blew and beat on that house; and it fell. And great was its fall." (Matthew 7:18-27).***

Чтобы заложить твёрдое основание для своего спасения из истинных твердынь спасения, необходимо слушать слова человеков, которых послал Бог и исполнять их. А не слова учителей, которых мы выбрали, путём омерзительного для Бога путём демократического голосования.

***To lay a firm foundation for our salvation out of the true strongholds of salvation, it is necessary to listen to the word of those whom God sent, and to fulfill them. Instead of the words of teachers which we choose by way of democratic voting which is disgusting to God.***

**В-четвёртых** – ложные твердыни спасения состоят в том, что многие святые, воспринимают крещение Святым Духом, со знамением иных языков, за вождение Святым Духом, и определяют акт крещения Святым Духом, за своё родство с Богом и за вождение Святым Духом.

***Fourth – false strongholds of salvation are comprised of the fact that many saints accept baptism in the Holy Spirit with the gift of tongues as being led by the Holy Spirit, and they define the act of baptism in the Holy Spirit as their heritage with God and them being led by the Holy Spirit.***

В то время как родство с Богом – определяется не крещением Духа Святого, а способностью быть водимыми Святым Духом. Потому что, только все водимые Духом Божиим, суть сыны Божии.

***Whereas a heritage with God is defined not as baptism in the Holy Spirit, but as the ability to be led by the Holy Spirit. Because only those that are led by the Spirit of God are sons of God.***

Ибо все, водимые Духом Божиим, суть сыны Божии (Рим.8:14).

***For as many as are led by the Spirit of God, these are sons of God. (Romans 8:14).***

Нам следует раз и навсегда усвоить, что Дух Святой может водить человека, исключительно в пределах истинных твердынь спасения, которые пребывают в сердце и в уме человека, в предмете начальствующего учения Иисуса Христа, пришедшего во плоти.

***We should know, once and for all, that the Holy Spirit can lead a person exclusively in the limits of the true strongholds of salvation which dwell in the heart and mind of a person in the subject of the reigning teaching of Jesus Christ Who came in the flesh.***

И если у нас нет познания из каких определений, состоят истинные твердыни спасения, которые мы можем уразуметь и приобрести, исключительно путём слушания благовествуемого слова, то у нас не будет ни никакой возможности испытать себя – в вере ли мы.

***And if we do not have knowledge of out of what definitions the true strongholds of salvation are comprised of, which we can understand and gain only by hearing the preached word, then we will have no opportunity to test ourselves – if are in the faith.***

**В-пятых** - ложные твердыни спасения состоят в том, что некто невежда в познании истины, которого мы избрали своим учителем, научил нас, что всякий раз, когда мы молимся на иных языках, мы якобы в этот момент времени, всякий раз поклоняемся Богу в духе и истине.

***Fifth – false strongholds of salvation are comprised of the fact that a certain ignorant person in knowledge of truth, whom we selected to be our teacher, taught us that each time we pray in tongues we, each time, worship God in spirit and truth.***

В то время как на самом деле, поклонение в духе и истине – это с одной стороны: когда мы молимся на том месте, на котором Бог положил память Своего имени. Как написано:

***Whereas in fact, worship in spirit and truth – is on one hand: when we pray in that place on which God has placed a remembrance of His name. As written:***

Сделай Мне жертвенник из земли и приноси на нем всесожжения твои и мирные жертвы твои, овец твоих и волов твоих; на всяком месте, где Я положу память имени Моего, Я приду к тебе и благословлю тебя (Исх.20:24).

***An altar of earth you shall make for Me, and you shall sacrifice on it your burnt offerings and your peace offerings, your sheep and your oxen. In every place where I record My name I will come to you, and I will bless you. (Exodus 20:24).***

И таким местом, может являться только такое собрание, которое отвечает требованиям характеристик доброй жены, которая определяет собою достоинство тесных врат, и называется в Писании женой, невестой Агнца, которую, чтобы найти, необходимо усилие.

***And this place can only be a congregation that meets the requirements of the characteristics of a good wife which defines the dignity of narrow gates and is called in Scripture a wife, a bride of the Lamb, which in order to find, an effort is required.***

Кто нашел добрую жену, тот нашел благо и получил благодать от Господа (Прит.18:23).

***He who finds a wife finds a good thing, And obtains favor from the Lord. (Proverbs 18:22).***

Послушайте, как ответил Иисус на вопрос некоего человека: неужели мало спасающихся?

***Listen to how Jesus responded to the question of a person that asked: are there few who are saved?***

Некто сказал Ему: Господи! неужели мало спасающихся? Он же сказал им: подвизайтесь войти сквозь тесные врата, ибо, сказываю вам, многие поищут войти, и не возмогут (Лук.13:23,24).

***Then one said to Him, "Lord, are there few who are saved?" And He said to them, "Strive to enter through the narrow gate, for many, I say to you, will seek to enter and will not be able.” (Luke 13:23-24).***

И на это есть причина, почему многие поищут и не возмогут, и состоит она в том, что они являются растениями, которые не Отец наш насадил

***And there is a reason why many will seek but will not find. The reason is that they are trees that the Father did not plant.***

А с другой стороны: когда мы молимся в духе и истине, которые отвечают требованиям совершенной воле Божией, означенной в Писании, которое может быть для нас доступным, если мы признаем над собою власть человека, посланного Богом.

***On the other hand: when we pray in spirit and truth which meets the requirements of the perfect will of God outlined in Scripture, which can be accessible to us if we accept over ourselves the authority of the person sent by God.***

Настанет время и настало уже, когда истинные поклонники будут поклоняться Отцу в духе и истине, ибо таких поклонников Отец ищет Себе. Бог есть дух, и поклоняющиеся Ему должны поклоняться в духе и истине (Ин.4:23,24).

***But the hour is coming, and now is, when the true worshipers will worship the Father in spirit and truth; for the Father is seeking such to worship Him. God is Spirit, and those who worship Him must worship in spirit and truth." (John 4:23-24).***

Исходя из данных слов, сказанных Иисусом одной безымянной женщине из Самарии у колодца Иаковлева.

***According to these words which Jesus spoke to one nameless woman out of Samaria, at the well of Jacob:***

**Молиться в духе означает – молиться в своём обновлённом уме, который именуется тайной комнатой. В то время как молиться или поклоняться в истине означает – молиться в соответствии истины, сокрытой и пребывающей в нашем добром сердце.**

***To pray in spirit means – to pray in our renewed mind which is called a mystery room. Whereas to pray or worship in truth means – to pray according to the truth that is contained in our good heart.***

**При этом речь идёт о такой истине в сердце, которая представлена в достоинстве начальствующего учения Христова, которое обнаруживает себя в наших устах, в плоде взращенной нами правды, из семени принятого нами оправдания.**

***We are referring to a kind of truth in the heart that is presented in the dignity of the reigning teaching of Christ, which discovers itself in our lips in the fruit of righteousness grown by us out of the seed of justification we accepted.***

Таким образом, только после того, когда мы взрастим нашего Мафусала, в формате взращенного нами плода правды, в образ мужа совершенного, который достигнет полноты возраста Христова, сокрытого в символическом образе, числа «300»,

***Thus, only after we grow our Methuselah in the format of the fruit of righteousness grown by us into the perfect man, who will reach the fulness of Christ contained in the symbolic image of the number “300”,***

Только тогда мы и получим свидетельство, что мы угодили Богу, в достоинстве нашего нерукотворного небесного жилища или в достоинстве виссона, чистого и светлого.

***We will receive the testimony that we have pleased God in the dignity of our heavenly dwelling or the dignity of fine linen, clean and bright.***

Исходя из такого утверждения, не рождение Мафусала, в плане обретения плода правды, который является результатом, пущенного нами в оборот, залога спасения, в семени оправдания,

***According to this affirmation, it is not the birth of Methuselah with regard to gaining the fruit of righteousness that is a result of the deposit of salvation in the seed of justification placed into circulation,***

А способность нашего духа, в лице Мафусала творить правду, творчество которой, состоит в хождении пред Богом, которое угождает Богу, и даёт Ему юридическую возможность, дать нам во Христе Иисусе

***But the ability of our spirit in the face of Methuselah to practice righteousness, the practice of which is comprised of walking before God which pleases God and gives Him the legal opportunity to, in Christ Jesus, give us,***

Взамен перстного жилища, новое небесное жилище, чтобы пересилить нас к Себе на небо, минуя положенную всем сынам человеческим смерть, которое будет являть свидетельством, что мы угодили Богу.

***In place of a fleshly dwelling, a new heavenly dwelling, in order to relocate us to Himself to heaven, bypassing death set for all people, which will be evidence that we have pleased God.***

**В-шестых** – ложные твердыни спасения, состоящие в мёртвых делах, на которые мы уповаем как на добрые, когда мы полагаем, что наши жёны, спасаются через чадородие. Как написано:

***Sixth – false strongholds of salvation are comprised of dead works which we trust in as good, when we think that our wives are saved through childbirth. As written:***

А учить жене не позволяю, ни властвовать над мужем, но быть в безмолвии. Ибо прежде создан Адам, а потом Ева; и не Адам прельщен; но жена, прельстившись, впала в преступление;

Впрочем, спасется через чадородие, если пребудет в вере и любви и в святости с целомудрием (1Тим.2:12-15).

***And I do not permit a woman to teach or to have authority over a man, but to be in silence. For Adam was formed first, then Eve. And Adam was not deceived, but the woman being deceived, fell into transgression.***

***Nevertheless she will be saved in childbearing if they continue in faith, love, and holiness, with self-control [chastity]. (1 Timothy 2:12-15).***

По сути дела, этот перевод, противоречит всему духу Писания, так как мы получаем оправдание, не через чадородие, а даром по благодати, искуплением во Христе Иисусе. Как написано:

***In fact, this translation contradicts the whole spirit of Scripture given that we accept justification not through childbirth, but as a gift of grace through redemption in Christ Jesus. As written:***

Получая оправдание даром, по благодати Его, искуплением во Христе Иисусе (Рим.3:24).

***Being justified freely by His grace through the redemption that is in Christ Jesus. (Romans 3:24).***

Дело в том, что в греческом оригинале не существует предлогов, и переводчики ставят их по тому смыслу, как они понимают.

***The thing is, is that in the original Greek, there are no prepositions, and translators put them according to the meaning they understand.***

**Исходя из греческого оригинала этот стих на самом деле звучит так: «Впрочем спасётся с рождёнными ею детьми, если пребудет в вере, имеется в виду – в вероучении, которое устроено в её сердце из истинных твердынь спасения; состоящих в любви Божией,**

***According to the original Greek, this verse in fact sounds like this: “Nevertheless, she will be saved with the children born to her if she continues in faith, meaning – the faith-teaching that is built in her heart out of the true strongholds of salvation that are comprised of the love of God,***

**Которая, с одной стороны – определяется в любви к правосудию и в ненависти к беззаконию. А с другой стороны – в братолюбии, которое переводит нас из состояния смерти в атмосферу жизни вечной:**

***Which on the one hand – is defined as love towards justice and hatred towards lawlessness. On the other hand – in brotherly love which brings us out of a state of death into an atmosphere of eternal life:***

**Затем – в святости с целомудрием. Святость – это способность и разумение отделять себя от всего не святого. А целомудрие – это правильное отношение к противоположному полу,**

***And then – in holiness and chastity. Holiness – is the ability and understanding to separate oneself from all that is unholy. Chastity – is the correct relationship toward the opposite sex,***

**Которое состоит в способности дисциплины и здравомыслия, не возбуждать низкие инстинкты противоположного пола своим поведением, своими словами, и своей одеждой.**

***Which is comprised of the capabilities contained in discipline and sensibility to not excite the low instincts of the opposite sex with one’s behavior, words, and apparel.***

Очень грустно, что это прекрасное место Писания, говорящее о том, что спасёшься ты и весь дом твой или рождённые тобою дети, если пребудешь в вероучении, в любви Божией, состоящей в братолюбии и в святости с целомудрием, было так искажено и изуродовано.

***It is very sad that this wonderful place of Scripture talking about how you and your household will be saved, or the children born to you, if you abide in the faith-teaching and in the love of God that is comprised of brotherly love and holiness with chastity, was distorted and disfigured.***

А учитывая, что во Христе Иисусе нет мужского пола и женского, а есть только функции мужа и жены, которыми призваны обладать и мужчины, и женщины, без которых невозможно принять спасение и возрастать во спасении. **Молчать и учиться должны и мужчины, и женщины.**

***Given that in Christ Jesus there is no male or female gender but only the functions of a male and female which both males and females are called to have, without which it is impossible to accept salvation and grow in salvation. Both men and women must be silent and learn.***

Потому что учить могут только те мужчины и те женщины, которых Бог сделал учителями. Например: судья Израиля Девора, жена Лапидофова, была учителем и пророком для всего Израиля,

***Because to teach can only those men and those women whom God made to be teachers. For example: Deborah, the judge of Israel, wife of Lapidoth, was a teacher and prophet for all of Israel,***

Куда входили мужчины и женщины, так как через её уста передавалось слово, исходящее от Бога. Таким образом Девора исполняла функцию мужа, военачальник же Израиля Варак, исполнял функцию жены.

***Where men and women entered, given that through her mouth was spread the word that came from God. In this manner, Deborah fulfilled the function of a male, and the military leader of Israel, Barak, fulfilled the function of a female.***

Кстати, заканчивая эту мысль, Апостол Павел сказал: что понять эту мысль, может только человек духовный или пророк:

***Also, concluding this thought, Apostle Paul said: that only a spiritual person or prophet could understand this thought:***

Разве от вас вышло слово Божие? Или до вас одних достигло? Если кто почитает себя пророком или духовным, тот да разумеет, что я пишу вам, ибо это заповеди Господни. А кто не разумеет, пусть не разумеет

(1Кор.14:36-38).

***Or did the word of God come originally from you? Or was it you only that it reached? If anyone thinks himself to be a prophet or spiritual, let him acknowledge that the things which I write to you are the commandments of the Lord. But if anyone is ignorant, let him be ignorant. (1 Corinthians 14:36-38).***

В данном случае слово исходило от Деворы, перед которым должны были молчать все, кто признавал за нею достоинство судии Израиля.

***In this case the word came from Deborah, before whom all who acknowledged in her the dignity of the judge of Israel were supposed to be silent.***

**В-седьмых** – ложные твердыни спасения состоят в том, когда мы полагаем, что женщина на социальной лестнице, стоит ниже, чем мужчина, и таким образом, умоляем в Боге природу жены, которой Бог обладает по Свей исконной природе.

***Seventh – false strongholds of salvation are when we think that a woman, on a social ladder, stands lower than a man. In this manner, we implore in God the nature of a woman, which God possesses according to His original nature.***

Потому что Бог создал мужчину и женщину по Своему образу и подобию, и дал им обоим имя «человек», в день сотворения их.

***Because God created man and woman according to His image and likeness, and gave them both the name “man” on the day of their creation.***

Вот родословие Адама: когда Бог сотворил человека, по подобию Божию создал его, мужчину и женщину сотворил их, и благословил их, и нарек им имя: человек, в день сотворения их (Быт.5:1,2).

***This is the book of the genealogy of Adam. In the day that God created man, He made him in the likeness of God. He created them male and female, and blessed them and called them Mankind in the day they were created. (Genesis 5:1-2).***

Далее, Бог наделил как мужчину, так и женщину, равными правами владычества над землёю, а в браке друг над другом.

***Furthermore, God endowed both man and woman with equal rights of dominion over the earth, and in marriage over each other.***

И сотворил Бог человека по образу Своему, по образу Божию сотворил его; мужчину и женщину сотворил их. И благословил их Бог, и сказал им Бог: плодитесь и размножайтесь, и наполняйте землю,

И обладайте ею, и владычествуйте над рыбами морскими и над птицами небесными, и над всяким животным, пресмыкающимся по земле (Быт.1:27,28).

***So God created man in His own image; in the image of God He created him; male and female He created them. Then God blessed them, and God said to them, "Be fruitful and multiply; fill the earth***

***And subdue it; have dominion over the fish of the sea, over the birds of the air, and over every living thing that moves on the earth." (Genesis 1:27-28).***

Муж оказывай жене должное благорасположение; подобно и жена мужу. Жена не властна над своим телом, но муж; равно и муж не властен над своим телом, но жена (1Кор.7:3,4).

***Let the husband render to his wife the affection due her, and likewise also the wife to her husband. The wife does not have authority over her own body, but the husband does. And likewise the husband does not have authority over his own body, but the wife does. (1 Corinthians 7:3-4).***

Таким образом, ставя женщину на социальной лестнице ниже, чем мужчину, мы ставим одну природную особенность Бога ниже, чем другую, забывая о том. Что мужчина и женщина призваны представлять образ и подобие Бога, и стоять на одной социальной ступени,

***Thus, by placing a woman lower than a man on a social ladder, we place one natural feature of God lower than another, forgetting about it. That man and woman are called to represent the image and likeness of God, and to stand on the same social level,***

Но выполнять во плоти разные функции. Так как в духе во Христе Иисусе, не существует пола, а существуют только функции, которыми наделены как мужчины, так и женщины во Христе Иисусе.

***But fulfill different functions in the flesh. Given that in spirit in Christ Jesus, there is no gender but only functions which both men and women in Christ Jesus are endowed with.***

**В-восьмых** – ложные твердыни спасения состоят в том, когда мы полагаем, что всякая жена, во время молитвы должна иметь некое покрывало на своей голове, которое свидетельствовало бы о том, что она на социальной лестнице, стоит ниже, чем мужчина.

***Eighth – false strongholds of salvation are when we think that every woman during prayer is supposed to have some kind of veil on her head, which would testify that on a social ladder, she stands lower than her husband.***

На самом деле здесь речь идёт, не о каком-то покрывале, которым должна покрывать себя женщина сверх своих волос, а о причёске, которая должна была бы отделять женщину от мужчины.

***In fact, this is not talking about some kind of veil which a woman is supposed to put over her hair, but about the hairstyle which is supposed to distinguish a woman from a man.***

Посему жена и должна иметь на голове своей знак власти над Ангелами. Впрочем, ни муж без жены, ни жена без мужа, в Господе. Ибо как жена от мужа, так и муж через жену; все же - от Бога. Рассудите сами, прилично ли жене молиться Богу с непокрытою головою?

Не сама ли природа учит вас, что если муж растит волосы, то это бесчестье для него, но если жена растит волосы, для нее это честь, так как волосы даны ей вместо покрывала? (1Кор.11:10-15).

***For this reason the woman ought to have a symbol of authority on her head, because of the angels. Nevertheless, neither is man independent of woman, nor woman independent of man, in the Lord. For as woman came from man, even so man also comes through woman; but all things are from God. Judge among yourselves. Is it proper for a woman to pray to God with her head uncovered?***

***Does not even nature itself teach you that if a man has long hair, it is a dishonor to him? But if a woman has long hair, it is a glory to her; for her hair is given to her for a covering. (1 Corinthians 11:10-15).***

В Израиле иметь покрывало на своей голове сверх своих волос, в достоинстве кидара, призваны были только сыны Аарона священники, да и то, только во время служения своего в храме, вне же храма они не могли иметь на своих головах такого покрывала, чтобы им не умереть.

***In Israel, only the sons of Aaron the priests were called to have on their head a veil over their hair in the dignity of a turban. Even then, only when in service in the temple. But outside the temple, they could not have such a veil on their heads, lest they die.***

И сделай хитон из виссона и кидар из виссона и сделай пояс узорчатой работы; сделай и сынам Аароновым хитоны, сделай им поясы, и головные повязки сделай им для славы и благолепия,

И облеки в них Аарона, брата твоего, и сынов его с ним, и помажь их, и наполни руки их, и посвяти их, и они будут священниками Мне (Исх.28:39-41).

***You shall skillfully weave the tunic of fine linen thread, you shall make the turban of fine linen, and you shall make the sash of woven work. "For Aaron's sons you shall make tunics, and you shall make sashes for them. And you shall make hats for them, for glory and beauty.***

***So you shall put them on Aaron your brother and on his sons with him. You shall anoint them, consecrate them, and sanctify them, that they may minister to Me as priests. (Exodus 28:39-41).***

**В-девятых** – ложные твердыни спасения состоят в том, когда мы полагаем, что все мы имеем помазание, и нет нужды, чтобы кто учил нас, так как имеющееся у нас помазание учит нас всему.

***Ninth – false strongholds of salvation are when we think that all of us have anointing and have no need for someone to teach us, because the anointing that we have teaches us all things.***

Дети! последнее время. И как вы слышали, что придет антихрист, и теперь появилось много антихристов, то мы и познаем из того, что последнее время. Они вышли от нас, но не были наши: ибо если бы они были наши, то остались бы с нами; но они вышли,

И через то открылось, что не все наши. Впрочем, вы имеете помазание от Святаго и знаете все. Я написал вам не потому, чтобы вы не знали истины, но потому, что вы знаете ее, равно как и то, что всякая ложь не от истины. Это я написал вам об обольщающих вас.

Впрочем, помазание, которое вы получили от Него, в вас пребывает, и вы не имеете нужды, чтобы кто учил вас; но как самое сие помазание учит вас всему, и оно истинно и неложно, то, чему оно научило вас, в том пребывайте (1Ин.2:18,27).

***Little children, it is the last hour; and as you have heard that the Antichrist is coming, even now many antichrists have come, by which we know that it is the last hour. They went out from us, but they were not of us; for if they had been of us, they would have continued with us; but they went out***

***that they might be made manifest, that none of them were of us. But you have an anointing from the Holy One, and you know all things. I have not written to you because you do not know the truth, but because you know it, and that no lie is of the truth.***

***These things I have written to you concerning those who try to deceive you. But the anointing which you have received from Him abides in you, and you do not need that anyone teach you; but as the same anointing teaches you concerning all things, and is true, and is not a lie, and just as it has taught you, you will abide in Him. (1 John 2:18-27).***

**Во-первых:** следует отметить, что помазание может учить нас, только при одном условии, если мы будем ходить во свете, в котором ходит Бог, что позволит нам иметь общение друг с другом, в котором помазание получает власть на право действовать в нас.

***First: we should note that anointing can teach us only under one condition – if we walk in the light in which God walks, which will allow us to have fellowship with one another in which anointing receives the right to power to move in us.***

Как хорошо и как приятно жить братьям вместе! Это - как драгоценный елей на голове, стекающий на бороду, бороду Ааронову, стекающий на края одежды его; как роса Ермонская, сходящая на горы Сионские, ибо там заповедал Господь благословение и жизнь на веки (Пс.132:1-3).

***Behold, how good and how pleasant it is For brethren to dwell together in unity! It is like the precious oil upon the head, Running down on the beard, The beard of Aaron, Running down on the edge of his garments. It is like the dew of Hermon, Descending upon the mountains of Zion; For there the Lord commanded the blessing—Life forevermore. (Psalms 133:1-3).***

**Во-вторых:** помазание получает право на власть действовать в нас, только после того, когда Кровь Иисуса, очистит нас от всякого греха.

***Second: anointing receives the right to power to work in us only after the Blood of Jesus cleanses us from all sin.***

Если же ходим во свете, подобно как Он во свете, то имеем общение друг с другом, и Кровь Иисуса Христа, Сына Его, очищает нас от всякого греха (1Ин.1:7).

***But if we walk in the light as He is in the light, we have fellowship with one another, and the blood of Jesus Christ His Son cleanses us from all sin. (1 John 1:7).***

Именно через общение друг с другом, которое происходит в границах света в котором ходит Бог, мы имеем право на власть очищения от всякого греха, и тогда помазующая власть помазания, начинает действовать в тех границах, к которых мы были очищены от греха.

***It is through fellowship with one another that happens in the boundaries of light in which God walks that we have the right to power to be cleansed from all sin, and then the anointing power of anointing begins to move in those boundaries in which we were cleansed from sin.***

При посвящении Аарона и сынов его в священники Богу, в доме Божием вначале на каждого из них возлагалась кровь жертвенного овна, и только затем на них кропился елей помазания.

***Upon the dedication of Aaron and his sons as priests to God, in the house of God, initially on each of them was laid the blood of the sacrificial ram, and only then was the oil of anointing sprinkled on them.***

И заколи овна, и возьми крови его, и возложи на край правого уха Ааронова и на край правого уха сынов его, и на большой палец правой руки их, и на большой палец правой ноги их; и покропи кровью на жертвенник со всех сторон; и возьми крови, которая на жертвеннике,

И елея помазания, и покропи на Аарона и на одежды его, и на сынов его, и на одежды сынов его с ним, - и будут освящены, он и одежды его, и сыны его и одежды их с ним (Исх.29:20,21).

***Then you shall kill the ram, and take some of its blood and put it on the tip of the right ear of Aaron and on the tip of the right ear of his sons, on the thumb of their right hand and on the big toe of their right foot, and sprinkle the blood all around on the altar.***

***And you shall take some of the blood that is on the altar, and some of the anointing oil, and sprinkle it on Aaron and on his garments, on his sons and on the garments of his sons with him; and he and his garments shall be hallowed, and his sons and his sons' garments with him. (Exodus 29:20-21).***

Исходя из имеющейся концепции следует, если человек не разумеет в границах какого света ходит Бог, среди Своего Дома, в сердце человека, то он не может иметь ни очищение Кровью, ни разумеется помазующей силы Святого Духа, которая действует,

***According to this concept it follows, that if a person does not understand in the boundaries of what light God walks in His House in the heart of a person, then he cannot be cleansed with Blood, nor will he comprehend the anointing power of the Holy Spirit which operates.***

Во-первых – в общении друг с другом, в границах света в которых ходит Бог, И во-вторых – в границах, в которых Кровь Иисуса, очищает нас от всякого греха. При этом следует разуметь, что помазание – это ответственность, которая даётся, только на определённые

***Firstly – in fellowship with one another in the boundaries of light in which God walks, and secondly – in the boundaries in which the Blood of Jesus cleanses us from all sin. We should understand that anointing is the responsibility that is given only***

Сферы нашего бытия. А именно – помазание царя, даётся только для сферы обновлённого ума. Помазание священника, даётся только для поклонения в духе и истине. Помазание пророка, даётся только на способность, слышать голос Святого Духа в своём сердце.

***In the sphere of our dwelling. Specifically – the anointing of a king is given only for the sphere of the renewed mind. The anointing of a priest is given only for worship in spirit and truth. And the anointing of a prophet is given only for the ability to hear the voice of the Holy Spirit in our heart.***

**В-десятых** – ложные твердыни спасения состоят в том, когда мы полагаем, что идя в дом Божий, мы должны приготовить сердце своё к служению Богу, что возводит второстепенное на первостепенное.

***Tenth – false strongholds of salvation are when we think that going into the house of God we must prepare our heart for service to God, which elevates what is secondary over what is primary.***

Наблюдай за ногою твоею, когда идешь в дом Божий, и будь готов более к слушанию, нежели к жертвоприношению; ибо они не думают, что худо делают (Еккл.4:17).

***Walk prudently when you go to the house of God; and draw near to hear rather than to give the sacrifice of fools, for they do not know that they do evil. (Ecclesiastes 5:1).***

Возведение жертвоприношения с второстепенного места на первостепенное - является великим злом, так как низводит слово Божие с первостепенного места, на второстепенное. Поступающие так наследуют вечную погибель в озере огненном.

***Elevating sacrifice from its secondary place to primary – is a great evil. Because it takes the word of God from first place and puts it in second place. Those that do so will inherit eternal perdition in the lake of fire.***

А теперь, обратимся к исследованию определений, состоящих в облечении нашего земного тела в нового человека, в достоинстве виссона, чистого и светлого, в котором будет вечно владычествовать сияющая своим великолепием держава вечной жизни.

***And now, we will look at studying the definitions that are comprised of the clothing of our earthly body into the new man in the dignity of fine linen, clean and bright, in which will forever reign the power of eternal life that shines with its splendor.***

В силу чего нам необходимо будет от ответить: какими определениями характеризуются приготовление жены невесты Агнца, которые призваны являться твердынями нашего спасения, и которые позволили ей облечься в виссон чистый и светлый?

***It will be necessary for us to answer: what definitions characterize the preparation of the wife, the bride of the Lamb, which are called to be the strongholds of our salvation, and which allowed her to be clothed in fine linen, clean and bright?***

Или: какие истины вероучения Христова легли, как в двенадцать драгоценных оснований, так и в устроении на этом драгоценном основании стены, из драгоценного ясписа в 144 локтя?

***Or: what truths of the faith-teaching of Christ were laid as the twelve precious foundations as well as the building of the walls on this precious foundation out of jasper, in 144 cubits?***

При этом будем помнить, что все сии обетования, не даются нам в предмете некоего меню в ресторане, где мы можем что-то выбирать, а что-то оставить, учитывая, что за каждое клятвенное обетование, входящее в состав нашего нетленного и неисследимого наследия

***We will remember that all of these promises are not given to us in the subject of a kind of menu in a restaurant where we can choose something or leave something, considering that each sworn promise that is part of our imperishable and unsearchable inheritance***

Пребывающего во Христе Иисусе, нам необходимо платить цену отречения от своего народа; от дома нашего отца, и от своих растлевающих желаний. Так как каждое обетование, даётся нам исключительно в формате залога или в формате семени,

***Which dwells in Christ Jesus, we need to pay a price for that is comprised of rejecting our nation; the house of our father; and our corrupt desires. Because each promise is given to us exclusively in the format of a deposit or format of a seed,***

Которое мы приняв в очищенную от мёртвых дел нашу совесть или нашу сердечную почву, призваны взрастить в плод духа.

***Which we, having accepted in our conscience cleansed of dead works or the soil of our heart, are called to grow in the fruit of the spirit.***

В связи с этим обратимся к одной иллюстрации в Писании, в которой определяются фундаментальные истины, в формате истинных твердынь спасения, на основании которых жена, невеста Агнца приготовила себя к облечению в виссон чистый и светлый.

***With regard to this we will turn to an illustration in Scripture in which are defined fundamental truths in the format of true strongholds of salvation, on the foundation of which the wife, the bride of the Lamb, prepared herself to be clothed in fine linen, clean and bright.***

Именно по характеристикам приготовления, следует испытывать себя на причастие к жене, невесте Агнца. Потому что именно характеристики приготовления жены, легли в основание истинных твердынь спасения, на предмет которых мы призваны испытать себя – в вере ли мы.

***It is according to the characteristics of preparation that we can test ourselves for our partaking to the wife, the bride of the Lamb. Because it is the characteristics of the preparation of the wife that laid as the foundation of the true strongholds of salvation, in the subject of which we are called to test ourselves – if we are in the faith.***

И пришел ко мне один из семи Ангелов, у которых было семь чаш, наполненных семью последними язвами, и сказал мне: пойди, я покажу тебе жену, невесту Агнца. И вознес меня в духе на великую и высокую гору, и показал мне великий город, святый Иерусалим,

Который нисходил с неба от Бога. Он имеет славу Божию. Светило его подобно драгоценнейшему камню, как бы камню яспису кристалловидному. Он имеет большую и высокую стену, имеет двенадцать ворот и на них двенадцать Ангелов;

На воротах написаны имена двенадцати колен сынов Израилевых: с востока трое ворот, с севера трое ворот, с юга трое ворот, с запада трое ворот. Стена города имеет двенадцать оснований, и на них имена двенадцати Апостолов Агнца. Говоривший со мною

Имел золотую трость для измерения города и ворот его и стены его. Город расположен четверо угольником, и длина его такая же, как и широта. И измерил он город тростью на двенадцать тысяч стадий; длина и широта, и высота его равны.

И стену его измерил во сто сорок четыре локтя, мерою человеческою, какова мера и Ангела. Стена его построена из ясписа, а город был чистое золото, подобен чистому стеклу. Основания стены города украшены всякими драгоценными камнями: основание первое яспис,

Второе сапфир, третье халкидон, четвертое смарагд, пятое сардоникс, шестое сердолик, седьмое хризолит, восьмое вирилл, девятое топаз, десятое хризопрас, одиннадцатое гиацинт, двенадцатое аметист. А двенадцать ворот - двенадцать жемчужин:

Каждые ворота были из одной жемчужины. Улица города - чистое золото, как прозрачное стекло. Храма же я не видел в нем, ибо Господь Бог Вседержитель - храм его, и Агнец.

И город не имеет нужды ни в солнце, ни в луне для освещения своего, ибо слава Божия осветила его, и светильник его - Агнец. Спасенные народы будут ходить во свете его, и цари земные принесут в него славу и честь свою. Ворота его не будут запираться днем; а ночи там не будет.

(Откр.21:9-25).

***Then one of the seven angels who had the seven bowls filled with the seven last plagues came to me and talked with me, saying, "Come, I will show you the bride, the Lamb's wife." And he carried me away in the Spirit to a great and high mountain, and showed me the great city, the holy Jerusalem,***

***descending out of heaven from God, having the glory of God. Her light was like a most precious stone, like a jasper stone, clear as crystal. Also she had a great and high wall with twelve gates, and twelve angels at the gates,***

***and names written on them, which are the names of the twelve tribes of the children of Israel: three gates on the east, three gates on the north, three gates on the south, and three gates on the west. Now the wall of the city had twelve foundations, and on them were the names of the twelve apostles of the Lamb.***

***And he who talked with me had a gold reed to measure the city, its gates, and its wall. The city is laid out as a square; its length is as great as its breadth. And he measured the city with the reed: twelve thousand furlongs. Its length, breadth, and height are equal.***

***Then he measured its wall: one hundred and forty-four cubits, according to the measure of a man, that is, of an angel. The construction of its wall was of jasper; and the city was pure gold, like clear glass. The foundations of the wall of the city were adorned with all kinds of precious stones: the first foundation was jasper,***

***the second sapphire, the third chalcedony, the fourth emerald, the fifth sardonyx, the sixth sardius, the seventh chrysolite, the eighth beryl, the ninth topaz, the tenth chrysoprase, the eleventh jacinth, and the twelfth amethyst. The twelve gates were twelve pearls:***

***each individual gate was of one pearl. And the street of the city was pure gold, like transparent glass. But I saw no temple in it, for the Lord God Almighty and the Lamb are its temple.***

***The city had no need of the sun or of the moon to shine in it, for the glory of God illuminated it. The Lamb is its light. And the nations of those who are saved shall walk in its light, and the kings of the earth bring their glory and honor into it. Its gates shall not be shut at all by day (there shall be no night there). (Revelation 21:9-25).***

Итак, в характеристиках образа этого живого города, которые являются характеристикой жены, невесты Агнца, сокрыты истинные твердыни нашего спасения. В силу этого нам следует испытать себя:

***And so, in the characteristics of the image of this living city which are the characteristics of a wife, the bride of the Lamb, are hidden true strongholds of our salvation. Because of this, we will need to test ourselves:***

Устроили ли мы себя в подобный живой Иерусалим, который обнаруживает себя в лице жены, невесты и Агнца, которая приготовила себя, чтобы Господь Бог Вседержитель и Агнец, стали её храмом,

***Have we built ourselves into the likeness of living Jerusalem which discovers itself in the fact of a wife, the bride of the Lamb, who prepared herself so that the Lord God Almighty and Lamb could become her temple,***

Который освещается славой Божией, и светильник которого Агнец. Учитывая, что во свете этого живого города, будут ходить спасённые народы, и цари земные будут приносить в него славу и честь свою.

***Which is sanctified by the glory of God, and the lamp of which is the Lamb. Given that in the light of this living city will walk saved people and the kings of the earth will bring into it their glory and honor.***

Исходя из Писания: первая составляющая твердыню нашего спасения, в лице жены, невесты Агнца, в достоинстве вышнего Иерусалима, на что Писание обращает внимание в характеристиках вышнего Иерусалима, так это на наличие в нём славы Божией.

***According to Scripture: the first component of the stronghold of our salvation in the face of the wife, the bride of the Lamb, in the dignity of Jerusalem on high, which Scripture pays attention to as the characteristic of Jerusalem on high – is the presents of the glory of God in it.***

Фраза «слава Божия» означает на иврите – шехина, что в буквальном смысле означает – сияние, тяжесть и вес, определяющие достоинство благородной святости, которая является естественной природой Бога, и сияющей атмосферой, в которой пребывает Бог.

***The phrase “glory of God” in Hebrew means - shekinah, which literally means the radiance, heaviness and weight that defines the dignity of the noble holiness that is the natural nature of God, and the illuminating atmosphere in which God dwells.***

И это не всё, слава Божия, обладает звуком громового голоса, который сопровождается сверкающими молниями, протяжным трубным звуком, клубящимся огнём, и сиянием вокруг его, так что видевшие образ славы Божией в густом облаке, были в таком страхе,

***And that is not all. The glory of God has the sound of a thunderous voice, which is accompanied by flashing lightning, a prolonged sound of a trumpet, swirling fire, and a radiance around it, so that those who saw the image of the glory of God in a thick cloud were in such fear,***

Что просили Моисея о том, чтобы к ним не было продолжаемо слово, в сопровождении такой славы, и чтобы Моисей сам общался с Богом, а за тем передавал слово Божие им. Я приведу один небольшой отрывок, описывающий вид славы Божией.

***That they asked Moses that the word would not continue to them, accompanied by such glory, and so that Moses himself would communicate with God, and then convey the word of God to them. I will give one short passage describing the appearance of the glory of God.***

И когда они шли, я слышал шум крыльев их, как бы шум многих вод, как бы глас Всемогущего, сильный шум, как бы шум в воинском стане; а когда они останавливались, опускали крылья свои. А над сводом, который над головами их, было подобие престола

По виду как бы из камня сапфира; а над подобием престола было как бы подобие человека вверху на нем. И видел я как бы пылающий металл, как бы вид огня внутри него вокруг; от вида чресл его и выше и от вида чресл его и ниже я видел как бы некий огонь,

И сияние было вокруг него. В каком виде бывает радуга на облаках во время дождя, такой вид имело это сияние кругом (Иез.1:24-28).

***When they went, I heard the noise of their wings, like the noise of many waters, like the voice of the Almighty, a tumult like the noise of an army; and when they stood still, they let down their wings. And above the firmament over their heads was the likeness of a throne, in appearance like a sapphire stone;***

***on the likeness of the throne was a likeness with the appearance of a man high above it. Also from the appearance of His waist and upward I saw, as it were, the color of amber with the appearance of fire all around within it; and from the appearance of His waist and downward I saw, as it were, the appearance of fire with brightness all around. Like the appearance of a rainbow in a cloud on a rainy day,***

***so was the appearance of the brightness all around it. This was the appearance of the likeness of the glory of the Lord. So when I saw it, I fell on my face, and I heard a voice of One speaking. (Ezekiel 1:24-28).***

Сияние славы Божией исходит, как от Божьего Лица, так и от дел, которые производит Бог. Видеть в буквальном смысле, сияние славы Божией невозможно по той причине, что это смерти подобно. Потому что увидеть сияние славы Божией – это увидеть Лицо Бога.

***The illumination of the glory of God comes from the Face of God as well as the works that God produces. To see, in the literal sense of the word, the illumination of the glory of God is impossible because it is like death. Because to see the illumination of the glory of God – is to see the Face of God.***

В силу этого, даже к тем, к кому благоволил Бог, и кто обрёл Его благоволение Бог, не мог показывать Своей славы, исходящей от Его Лица, чтобы не умертвить человека, который обрёл Его благоволение.

***Because of which, even those whom God favored and who favored God, God could not show His glory that came from His Face so that the person that gained His favor would not die.***

И сказал Господь Моисею: и то, о чем ты говорил, Я сделаю, потому что ты приобрел благоволение в очах Моих, и Я знаю тебя по имени. Моисей сказал: покажи мне славу Твою. И сказал Господь:

Я проведу пред тобою всю славу Мою и провозглашу имя Иеговы пред тобою, и кого помиловать - помилую, кого пожалеть - пожалею. И потом сказал Он: лица Моего не можно тебе увидеть, потому что человек не может увидеть Меня и остаться в живых (Исх.33:17-20).

***So the Lord said to Moses, "I will also do this thing that you have spoken; for you have found grace in My sight, and I know you by name." And he said, "Please, show me Your glory." Then He said,***

***"I will make all My goodness pass before you, and I will proclaim the name of the Lord before you. I will be gracious to whom I will be gracious, and I will have compassion on whom I will have compassion." But He said, "You cannot see My face; for no man shall see Me, and live." (Exodus 33:17-20).***

Являя Свою славу Израилю, Бог всегда скрывал её в облаке. И такое облако, всегда называлось – облаком славы Божией. Именно поэтому Соломон молясь Богу сказал: «Ты благоволишь обитать во мгле».

***Revealing His glory to Israel, God always hid it in a cloud. And this cloud was always called – the cloud of God’s glory. That is why Solomon, praying to God said: “You favor to dwell in darkness”.***

А посему, именно по наличию святости, от которой исходит благородная и палящая слава Божия, следует судить о присутствии Бога в человеке, который является органической причастностью жены, невесты Агнца, представляющей собою вышний Иерусалим.

***And so, according to the presence of holiness from which comes the noble and scorching glory of God should be defined the presence of God in man who is the organized partaker of the wife, the bride of the Lamb, who represents Jerusalem on high.***

**Встаёт вопрос:** по каким критериям следует определять, испытывать и исследовать самого себя на предмет причастности к жене, невесте Агнца, в предмете того – имеем ли мы в себе славу Божию,

***A question arises: by what criteria should we define and test ourselves for our partaking to the wife, the bride of the Lamb in the subject of – do we have the glory of God in ourselves,***

Которая обнаруживает себя в вышнем Иерусалиме, в достоинстве неземного сияния благородной святости?

***Which discovers itself in Jerusalem in the dignity of the unearthly illumination of noble holiness?***

Исходя из того, что славой Божией - являются все дела, совершённые Богом, в соработе с человеком, к которому благоволит Бог.

***Proceeding from the fact that the glory of God – are all the works made by God in collaboration with a person whom God favors.***

**1. Составляюще**й сияние славы Божией, в вышнем Иерусалиме, в лице жены, невесты Агнца – является дело искупления Христова, в лице самой жены, невесты Агнца, представляющей собою избранный Богом остаток, изо всякого народа, языка, колена и племени.

***1. The component of the illumination of the glory of God in Jerusalem on high, in the face of the wife, the bride of the Lamb – is the work of Christ’s redemption in the face of the wife, the bride of the Lamb herself, who represents the chosen remnant of God out of every nation, tongue, and tribe.***

Итак, муж не должен покрывать голову, потому что он есть образ и слава Божия; а жена есть слава мужа. Ибо не муж от жены, но жена от мужа; и не муж создан для жены, но жена для мужа (1Кор.11:7-9).

***For a man indeed ought not to cover his head, since he is the image and glory of God; but woman is the glory of man. For man is not from woman, but woman from man. Nor was man created for the woman, but woman for the man. (1 Corinthians 11:7-9).***

Говоря о взаимоотношениях в браке мужа и жены, Апостол Павел заключал, что он говорит о взаимоотношениях Христа и Церкви.

***Talking about the relations in marriage between a husband and wife, Apostle Paul concluded that he is talking about the relations between Christ and the Church.***

При этом следует не забывать, что жена, невеста Агнца, всегда церковь. В то время как церковь, не всегда и довольно редко, может являться женой, невестой Агнца.

***We should not forget that the wife, the bride of the Lamb, is always the church. Whereas the church, is not always, and actually rarely, is the wife, the bride of the Lamb.***

Потому что слово «церковь» означает – собрание спасённых народов. В то время как слово «невеста» означает – определённое число, избранное из числа этих спасённых народов.

***Because the word “church” means – the congregation of saved nations. Whereas the word “bride” means – a certain number chosen out of the number of these saved people.***

И спасённые народы, и невеста, обладают в свей вере, основанием надежды, но только невеста, в своей вере, обладает упованием, устроенным на основании имеющейся у неё надежды.

***The saved people and the bride have in their faith the foundation of hope, but only the bride, in her faith, has trust that is built on the foundation of the hope that she has.***

Отсюда следует, что определять и испытывать в самом себе наличие славы Божией, следует по нашему органическому причастию к Телу Христову, которым является церковь Иисуса Христа, обладающая достоинством – тесных врат, в лице жены, невесты Агнца.

***From this it follows, that to define and test in ourselves the presence of the glory of God should be done according to our organized partaking to the Body of Christ which is the church of Jesus Christ that has the dignity of narrow gates, in the face of the wife, the bride of the Lamb.***

Обратите внимание! не всякое собрание верующих людей, отвечает требованиям жены, невесты Агнца, а только то исключительное собрание, которое обладает порядком инфраструктуры в формате теократии, которая является соблазном и преткновением,

***Pay attention! Not every congregation of believing people meets the requirements of the wife, the bride of the Lamb, but only those exclusive congregations that have the order of the infrastructure in the format of theocracy, which is a temptation and stumbling block,***

Для большинства религиозных сообществ, имеющих совершенно противоположную и противную Богу форму порядка, выраженного, либо в формате омерзительной демократии, либо в формате религиозной диктатуры, противостоящими порядку Царства Небесного,

***For a majority of religious gatherings that have a completely opposite and repugnant to God form of order that is expressed in either the format of disgusting democracy, or in the format of religious dictatorship that resists the order of the Kingdom of Heaven,***

Который обнаруживает себя в общении святых друг с другом, во власти любви Божией «Агаппе», где любая форма служения, является открытой, искренней, желанной и добровольной.

***Which discovers itself in fellowship of saints with one another in the power of the love of God “Agape”, where any form of service is open, genuine, desired, and voluntary.***

Во главе такого неземного порядка всегда стоит человек, облечённый Духом Святым в делегированное отцовство Бога, что наделяет его способностью и властью от Бога, разуметь скрытый смысл тайны, написанного слова Божия, в предмете притч, и гаданий.

***At the head of such an unearthly order always stands a person clothed by the Holy Spirit in the delegated fatherhood of God, which endows him with the ability and authority of God to understand the hidden meaning of the mystery of the written word of God in the subject of parables and riddles.***

Если человек, стоящий во главе собрания верующих людей, выбран омерзительным для Бога демократическим путём голосования или сам поставил себя, исходя из своих снов или какого-либо пророчества, то такое собрание определяется в Писании – синагогой сатаны.

***If a person, standing at the head of a congregation of believing people, is selected by a repelling to God democratic way of voting, or he has appointed himself based on dreams or some kind of prophecies, then this congregation is defined by Scripture – as a synagogue of satan.***

Я повторюсь, собрание, которое отвечает требованиям жены, невесты Агнца, призвано отвечать характеристикам доброй жены. Как написано:

***I will repeat that a congregation which meets the requirements of a wife, the bride of the Lamb, is called to meet the requirements of a good wife. As written:***

Кто нашел добрую жену, тот нашел благо и получил благодать от Господа (Прит.18:23).

***He who finds a wife finds a good thing, And obtains favor from the Lord. (Proverbs 18:22).***

Только такое собрание обладает достоинством – тесных врат, которые обладают инфраструктурой теократии. О таком собрании сказано:

***Only this kind of congregation has the dignity of – narrow gates, which have the infrastructure of theocracy. Of this congregation is said:***

Некто сказал Ему: Господи! неужели мало спасающихся? Он же сказал им: подвизайтесь войти сквозь тесные врата, ибо, сказываю вам, многие поищут войти, и не возмогут (Лук.13:23,24).

***Then one said to Him, "Lord, are there few who are saved?" And He said to them, "Strive to enter through the narrow gate, for many, I say to you, will seek to enter and will not be able. (Luke 13:23-24).***

Исходя из этих мест Писания, слава Божия, может пребывать только в таком человеке, который является органической частью собрания, которое обладает характеристикой – тесных врат, в сердце которого благодать Божия, воцарилась через плод его праведности,

***According to these places of Scripture, the glory of God can dwell only in a person that has an organic partaking to a congregation that has the characteristic of narrow gates, and in whose heart the grace of God has reigned through the fruit of his righteousness,***

В силу чего такой человек, находится под покровом царствующей благодати. До тех пор, пока благодать Божия, не воцарится в сердце человека, через взращенный им плод правды, человек будет находиться не под покровом благодати, а под проклятием закона.

***Because of which, such a person is found under the protection of reigning grace. Until the grace of God has reigned in the heart of a person through the fruit of righteousness grown by him, a person will be found not under the protection of grace, but under the curse of the law.***

Законом я умер для закона, чтобы жить для Бога. Я сораспялся Христу, и уже не я живу, но живет во мне Христос.

А что ныне живу во плоти, то живу верою в Сына Божия, возлюбившего меня и предавшего Себя за меня. Не отвергаю благодати Божией; а если законом оправдание, то Христос напрасно умер (Гал.2:19-21).

***For I through the law died to the law that I might live to God. I have been crucified with Christ; it is no longer I who live, but Christ lives in me;***

***And the life which I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave Himself for me. I do not set aside the grace of God; for if righteousness comes through the law, then Christ died in vain." (Galatians 2:19-21).***

Только тогда, когда человек во Христе Иисусе законом умирает для закона, чтобы жить для Умершего за него и Воскресшего для него – Христос поселяется в сердце человека. Именно пребывание Христа в сердце человека – является славой Божией, пребывающей в нём.

***Only when a person, in Christ Jesus, with the law dies to the law to live for the One Who Died for him and Rose – Christ will dwell in the heart of this person. It is specifically the dwelling of Christ in the heart of a person – that is the glory of God that dwells in him.***

**2. Составляющая** сияние славы Божией в вышнем Иерусалиме, в лице жены, невесты Агнца, – обнаруживает себя во Христе живущего в её сердце, в качестве её Возлюбленного Господа и Господина.

***2. The component of the illumination of the glory of God in Jerusalem on high, in the face of the wife, the bride of the Lamb – discovers itself in Christ dwelling in her heart as her Beloved Lord and Ruler.***

Как написано: «Потому что Бог, повелевший из тьмы воссиять свету, озарил наши сердца, дабы просветить нас познанием славы Божией в лице Иисуса Христа. Но сокровище сие мы носим в глиняных сосудах, чтобы преизбыточная сила была приписываема Богу, а не нам.

Мы отовсюду притесняемы, но не стеснены; мы в отчаянных обстоятельствах, но не отчаиваемся; мы гонимы, но не оставлены; низлагаемы, но не погибаем. Всегда носим в теле мертвость Господа Иисуса, чтобы и жизнь Иисусова открылась в теле нашем.

Ибо мы живые непрестанно предаемся на смерть ради Иисуса, чтобы и жизнь Иисусова открылась в смертной плоти нашей (2Кор.4:6-11)».

***As written: For it is the God who commanded light to shine out of darkness, who has shone in our hearts to give the light of the knowledge of the glory of God in the face of Jesus Christ. But we have this treasure in earthen vessels, that the excellence of the power may be of God and not of us.***

***We are hard-pressed on every side, yet not crushed; we are perplexed, but not in despair; persecuted, but not forsaken; struck down, but not destroyed— always carrying about in the body the dying of the Lord Jesus, that the life of Jesus also may be manifested in our body.***

***For we who live are always delivered to death for Jesus' sake, that the life of Jesus also may be manifested in our mortal flesh. (2 Corinthians 4:6-11).***

Таким образом человек, в котором пребывает слава Божия в лице пребывающего в его сердце Христа, во-первых – будет отовсюду притесняем, но не будет стеснён; во-вторых – будет находиться в отчаянных обстоятельствах, но не будет отчаиваться.

***Thus, a person in whom dwells the glory of God in the face of Christ dwelling in his heart, first – will be hard pressed on every side but not crushed; and second – will be found in perplexing circumstances, but will not despair.***

В-третьих – будет гоним, но не будет оставлен Богом; в-четвёртых – будет низлагаем, но не погибнет; в-пятых – всегда будет носить в теле своём мёртвость Господа Иисуса, чтобы и жизнь Иисуса открылась в его смертном теле в достоинстве державы жизни.

***Third – will be persecuted, but not forsaken by God; and fourth – will be struck down, but not destroyed; and fifth – will always carry in his body the dying of the Lord Jesus so that the life of Jesus could be uncovered in his mortal body in the dignity of the power of life.***

При этом следует помнить, что носить в своём теле мёртвость Господа Иисуса означает - быть мёртвым для греха, а живым для Бога, что даёт человеку право на власть, быть устами Бога или обладателем кроткого языка, обузданного словом, исходящим из Уст Божиих.

***We should remember that to carry in our body the dying of the Lord Jesus means – to be dead to sin and alive to God, which gives a person the right to power to be the mouth of God and to have a meek tongue that has been bridled by the word that has come from the Mouth of God.***

**3. Составляющая** сияние славы Божией в вышнем Иерусалиме, в лице жены, невесты Агнца, – обнаруживает себя в способности жены, невесты Агнца, исследовать дело, которое Бог облёк тайною.

***3. The component of the illumination of the glory of God in Jerusalem on high, in the face of the wife, the bride of the Lamb – discovers itself in the ability of the wife, the bride of the Lamb, to search out the matter that God concealed in mystery.***

Слава Божия – облекать тайною дело, а слава царей - исследовать дело (Прит.25:2).

***It is the glory of God to conceal a matter, But the glory of kings is to search out a matter. (Proverbs 25:2).***

Не всякие цари, обладают способностью, исследовать дело, которое Бог облёк тайной. А посему, под образом царей, могущих исследовать дело, которое Бог облёк тайной, является в человеке образ его обновлённого ума, который является умом Христовым в его духе.

***Not every king has the ability to search out a matter which God concealed in mystery. And so, under the image of a king that can search out a matter which God concealed in mystery, is the image of a renewed mind in a person which is the mind of Christ in his spirit.***

И если у человека есть обновлённый ум, который даёт ему способность разуметь своим сердцем благовествуемое слово о Царствии Небесном, то такая способность в человеке – является наличием славы Божией.

***And if a person has a renewed mind which gives him the ability to understand with his heart the preached word about the Kingdom of Heaven, then this ability in a person – is the presence of the glory of God.***

**4. Составляющая** сияние славы Божией в вышнем Иерусалиме, в лице жены, невесты Агнца, обнаруживается в её праве на власть, принять семь золотых чаш, наполненных гневом Бога, живущего во веки веков, отчего храм её тела, в лице вышнего Иерусалима наполнился дымом,

***4. The component of the illumination of the glory of God in Jerusalem on high, in the face of the wife, the bride of the Lamb – is discovered in her right to power to accept the seven golden bowls full of the wrath of God who lives forever and ever, from which the temple of her body in the face of Jerusalem on high was filled with smoke,***

Который скрывал в себе и облекал собою сияние славы Божией, обуславливающей могущество силы Божией, исходящей от Его славы, и никто не мог войти в храм, доколе не окончатся семь язв семи Ангелов, которых представляла собою жена, невеста Агнца.

***Which contained in itself the glory of God that yields the power of God’s might that comes from His glory, and no one was able to enter the temple till the seven plagues of the seven angels were completed, who the wife, the bride of the Lamb, presented.***

И одно из четырех животных дало семи Ангелам семь золотых чаш, наполненных гневом Бога, живущего во веки веков. И наполнился храм дымом от славы Божией и от силы Его, и никто не мог войти в храм, доколе не окончились семь язв семи Ангелов (Откр.15:7,8).

***Then one of the four living creatures gave to the seven angels seven golden bowls full of the wrath of God who lives forever and ever. The temple was filled with smoke from the glory of God and from His power, and no one was able to enter the temple till the seven plagues of the seven angels were completed. (Revelation 15:7-8).***

Число «семь» — это образ полноты, обуславливающей Тело Христово, в лице жены, невесты Агнца, именуемой церковью Иисуса Христа. А следовательно, под образом семи Ангелов, следует рассматривать право самой жены, невесты Агнца, вершить правосудие Бога,

***The number “seven” – is an image of fulness that yields the Body of Christ in the face of the wife, the bride of the Lamb, called the church of Jesus Christ. And so, under the image of seven Angels we should view the right of the wife herself, the bride of the Lamb, to fulfill God’s justice,***

Орудием славы Божией, над теми людьми, которые входили в ополчение великой блудницы, по имени «Вавилон», сидящей на звере багряном, претендующей на статус жены, невесты Агнца, и выдающей себя за истинную невесту Христа.

***With the weapon of God’s glory over those people who went out with the army of the great harlot called “Babylon”, sitting on a scarlet beast, contending for the status of a wife, the bride of the Lamb, and portraying herself as the true bride of Christ.***

Семь золотых чаш гнева, изливаемых на царство зверя, в лице человека греха и сына погибели, который являлся престолом или седалищем, на котором сидела лже невеста – это кроткие уста жены, невесты Агнца, обузданные истиной написанного слова Божия.

***The seven golden bowls filled with wrath, poured out over the kingdom of the beast in the face of the man of sin and son of perdition which is the throne on which sat the false bride – are the meek lips of the wife, the bride of the Lamb, bridled by the truth of the written word of God.***

Образ дыма, который наполнил собою храм жены, невесты Агнца – это образ священной мглы, в кротком сердце человека, в которой благоволит обитать и проявлять себя слава Божия, через кроткие уста человека, представляющего собою, достоинство вышнего Иерусалима.

***The image of smoke that filled the temple of the wife, the bride of the Lamb – is an image of holy darkness in the meek heart of a person in which the glory of God favors to dwell and reveal itself, through the meek lips of a person who represents the dignity of Jerusalem on high.***

Таким образом, орудия правосудия, в кротких устах, в достоинстве семи золотых чаш гнева – это одна из составляющих, которая определяет собою, сияние славы Божией в вышнем Иерусалиме.

***Thus, the weapon of justice in meek lips in the dignity of seven golden bowls of wrath – is one of the components that defines the illumination of God’s glory in Jerusalem on high.***

**5. Составляющая** сияние славы Божией в вышнем Иерусалиме, в лице жены, невесты Агнца, это её способность, состоящая, в очищении своих прежних грехов, истиной Крови, креста Христова.

***5. The component of the illumination of the glory of God in Jerusalem on high, in the face of the wife, the bride of the Lamb – is her ability that is comprised of being cleansed from former sins by the Blood of the cross of Christ.***

Бог, многократно и многообразно говоривший издревле отцам в пророках, в последние дни сии говорил нам в Сыне, Которого поставил наследником всего, чрез Которого и веки сотворил. Сей, будучи сияние славы и образ ипостаси Его и держа все словом силы Своей,

Совершив Собою очищение грехов наших, воссел одесную престола величия на высоте, будучи столько превосходнее Ангелов, сколько славнейшее пред ними наследовал имя (Евр.1:1-4).

***God, who at various times and in various ways spoke in time past to the fathers by the prophets, has in these last days spoken to us by His Son, whom He has appointed heir of all things, through whom also He made the worlds; who being the brightness of His glory and the express image of His person, and upholding all things by the word of His power,***

***when He had by Himself purged our sins, sat down at the right hand of the Majesty on high, having become so much better than the angels, as He has by inheritance obtained a more excellent name than they. (Hebrews 1:1-4).***

Таким образом, сердце, очищенное от мёртвых дел, истиною Крови, креста Христова – это неотъемлемая составляющая сияния славы Божией в храме тела жены, невесты Агнца.

***Thus, a heart that is cleansed of dead works by the truth of the Blood of the cross of Christ – is an integral component of the illumination of God’s glory in the temple of the body of the wife, the bride of the Lamb.***

Отсюда следует, что любое посягательство человека на способность Крови, креста Христова, очищать его от греха, и тем самым изгаживать грех человека и оправдывать его, не вменяя ему греха – относит такого человека, к великой блуднице, сидящей на звере багряном.

***From this it follows that any encroachment of a person on the abilities of the Blood of the cross of Christ to cleanse him from sin and blot out the sin of a person and justify him, not imputing sin to him – relates such a person to a great harlot sitting on a scarlet beast.***

Так как такой человек: «попирает Сына Божия и не почитает за святыню Кровь завета, которою освящен, и Духа благодати оскорбляет?

***Because such a person: “trampled the Son of God underfoot, counted the blood of the covenant by which he was sanctified a common thing, and insulted the Spirit of grace?”***

**6. Составляющая** сияние славы Божией в вышнем Иерусалиме, в лице жены, невесты Агнца, обнаруживает себя в её способности, давать Богу возможность, подвергнуть наказанию вечной погибели, от Лица Господа и от славы могущества Его оскорбляющих её,

***6. The component of the illumination of the glory of God in Jerusalem on high, in the face of the wife, the bride of the Lamb – discovers itself in her ability to give God the opportunity to subject to punishment with everlasting destruction from the presence of the Lord and from the glory of His power, those who trouble her***

Чтобы воздать скорбью не покоряющимся благовествованию Христову, и таким путём, прославиться в ней и явиться дивным в день оный, в пламенеющем огне, совершающего отмщение не познавшим Бога.

***To take vengeance on those who did not obey the gospel of Christ and in this manner, to be glorified in her and admired when He comes in that Day, in flaming fire, to take vengeance on those who do not know God.***

Ибо праведно пред Богом - оскорбляющим вас воздать скорбью, а вам, оскорбляемым, отрадою вместе с нами, в явление Господа Иисуса с неба, с Ангелами силы Его, в пламенеющем огне совершающего отмщение не познавшим Бога и не покоряющимся благовествованию

Господа нашего Иисуса Христа, которые подвергнутся наказанию, вечной погибели, от лица Господа и от славы могущества Его, когда Он приидет прославиться во святых Своих и явиться дивным в день оный во всех веровавших, так как вы поверили нашему свидетельству (2Фесс.1:6-10).

***Since it is a righteous thing with God to repay with tribulation those who trouble you, and to give you who are troubled rest with us when the Lord Jesus is revealed from heaven with His mighty angels, in flaming fire taking vengeance on those who do not know God, and on those who do not obey the gospel of our Lord Jesus Christ.***

***These shall be*** ***punished with everlasting destruction from the presence of the Lord and from the glory of His power, when He comes, in that Day, to be glorified in His saints and to be admired among all those who believe, because our testimony among you was believed. (2 Thessalonians 1:6-10).***

Оскорбляющие за имя Христово – это категория книжников и фарисеев, которые своими знаниями обуславливают климат в тех собраниях, в которых они взяли бразды правления в свои руки - признают они это или нет – это категория Вавилонской блудницы,

***Those that trouble us for the name of Christ – is the category of scribes and pharisees who with their knowledge yield a climate in their congregations in which they took the reins of power in their hands – whether or not they acknowledge this. This is the category of the Babylonian harlot,***

Которая не покоряется своим надменным умом, смешивающим Божественное с человеческим, и противостоит благовествованию Христову в устах людей, которых Бог облёк силою мудрости, чтобы представлять Его истину в благовестии Христовом.

***Who does not submit with her arrogant mind, and mixes what is Divine with what is human, and resists the gospel of Christ in the mouth of people whom God clothed in the power of wisdom to represent His truth in the gospel of Christ.***

Из данной констатации следует, что слава Божия, обнаружит себя в день оный, в наказании вечной погибели, когда Бог придёт прославится во святых Своих, которые были оскорбляемы в своих собраниях людьми, представляющими ополчение Вавилонской блудницы.

***From these words it follows that the glory of God discovers itself in the approaching Day, in punishment with eternal perdition, when God will come to be glorified in His saints who were troubled in their congregations by people who represent the army of the Babylonian harlot.***

Таким образом, когда Бог прославляется в Своих святых, наказывая их оскорбителей – это всегда является результатом сияния славы Господней, исходящей от Его лица.

***Therefore, when God is glorified in His saints, punishing their offenders – this is always a result of the illumination of the Lord’s glory that comes from His face.***

*Продолжение следует . . .*

***A continuation will follow …***